федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Оренбургский государственный медицинский университет»

Министерства здравоохранения Российской Федерации

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО**

**КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

по специальности

*31.05.01 Лечебное дело*

Является частью основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки (специальности) *31.05.01 Лечебное дело,* утвержденной ученым советом ФГБОУ ВО ОрГМУ Минздрава России

протокол № 8 от «25» марта 2016 года

Оренбург

1. **Паспорт фонда оценочных средств**

Фонд оценочных средств по дисциплине содержит типовые контрольно-оценочные материалы для текущего контроля успеваемости обучающихся, в том числе контроля самостоятельной работы обучающихся, а также для контроля сформированных в процессе изучения дисциплины результатов обучения на промежуточной аттестации в форме зачета.

Контрольно-оценочные материалы текущего контроля успеваемости распределены по темам дисциплины и сопровождаются указанием используемых форм контроля и критериев оценивания. Контрольно- оценочные материалы для промежуточной аттестации соответствуют форме промежуточной аттестации по дисциплине, определенной в учебном плане ОПОП и направлены на проверку сформированности знаний, умений и навыков по каждой компетенции, установленной в рабочей программе дисциплины.

В результате изучения дисциплины у обучающегося формируются **следующие компетенции:**

**ОПК-2**Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

1. **Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся**

**МОДУЛЬ 1.Обучение аналитическому чтению специальной медицинской литературы и основным речевым формулам профессионального общения**

**Тема 1.** Case History Appendicitis. Инфинитив и его функции

**Формы текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; терминологический диктант; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Переведите с английского на русский и с русского на английский лексику по теме «CASEHISTORY».*

|  |  |
| --- | --- |
| to be admitted to the hospital  on admission  on entry  to be examined  to be discharged from  at the age of  male \ female  December 31,  at various times  well-nourished  well-developed  malnourished  obese person  weight loss  weight gain  generalized weakness  profuse perspiration  irritability  temperature elevation  recurrence of the disease  duration of the disease  outcome of the disease  clinical characteristics of the disease  manifestations  onset of the disease  exacerbation  course of the disease  treatment  to fall ill  to be ill  to be well  initial diagnosis  to make the diagnosis  to confirm the diagnosis  to relieve pain  to feel \ have\ experience pain to complain of chief complaint present complaints  gradual improvement to respond well to antibiotics  to listen to the heart and lungs to feel the pulse  blood analysis\ test\ examination count  pain mild  severe  moderate  sudden  acute  sharp  slight  marked  generalized  dull  pronounced  tender  soft  swollen  unremarkable  uneventful  complications  without complications  swelling  edema  mass  tumor  cancer  to be operated for… to become better to become worse to measure to reveal  to be noncontributory to remain acutely and seriously ill to become quite evident with(out) evidence prior  previously  before  after  shortly after  occasionally  considerably  actually  approximately  scanty | быть госпитализированным  при госпитализации  при поступлении  осматриваться, обследоваться  выписываться из  в возрасте  мужчина \ женщина  on the thirty-first of December  в различные промежутки времени  хорошо упитанный  хорошо развитый  плохо упитанный  тучный человек  потеря веса  прибавка в весе общая слабость обильное потоотделение раздражимость, беспокойство повышение температуры рецидив заболевания длительность заболевания результат заболевания клиническая картина заболевания проявления начало заболевания обострение  течение \ход заболевания  лечение  заболеть  болеть  быть здоровым первоначальный диагноз ставить диагноз подтвердить диагноз облегчать боль испытывать боль жаловаться главная жалоба настоящие жалобы постепенное улучшение хорошо реагировать на лечение антибиотиками прослушивать сердце и легкие прощупывать пульс анализ крови  боль легкая сильная умеренная внезапная острая  резкая, острая легкая, незначительная выраженная  общая, распространенная  тупая (по характеру) выраженная болезненный, чувствительный мягкий припухший  ничем не примечательный без осложнений  осложнения без осложнений припухлость отек  масса, опухоль опухоль рак  оперироваться по поводу… улучшаться ухудшаться измерять выявлять  не способствовать постановке диагноза  оставаться остро и серьезно больным стать вполне очевидным с (без) признаков \ данных  ранее, до до, раньше  до после  вскоре после  изредка, время от времени значительно фактически приблизительно скудный, недостаточный |

**Задание 2.** *Работайте в парах в автономном режиме. Проверьте свой перевод предложений карточки № 1 по карточке № 2.*

Сard 1

1. There is no chance to get tickets for this concert.

2. The students to take part in this experiment have come.

3. The article to be discussed tomorrow is written by our professor.

4. He showed us the article to be translated into Russian.

5. This is the dictionary to be found in every good shop.

6. The only sound to be heard in the room was the ticking of the clock.

7. He is the man to be relied upon.

Карточка 2

1. Нет возможности достать билеты на этот концерт.

2. Студенты, которые должны принять (будут принимать) участие в этом эксперименте, уже пришли.

3. Статья, которая будет (должна) обсуждаться завтра, написана нашим профессором.

4. Он показал нам статью, которую нужно было перевести на русский язык.

5. Это – словарь, который можно найти в любом хорошем магазине.

6. Единственный звук, который можно было услышать в комнате, было тиканье часов.

7. Он – человек, на которого можно положиться.

**Задание 3.** *Прочитайте и переведите следующие предложения; определите функцию инфинитива.*

1. You want to look and feel better. 2. Diet can make a dramatic difference to your daily life. 3. To listen to the music is a proven fact that lifts my mood. 4. To read in bed is harmful for the sight. 5. Roman soldiers were advised to use mint (мята). 6. There are two simple and speedy ways to cook fish: roasting and sealing in a foil (фольга). 7. Soluble preparations taken after food are useful to obtain rapid analgesia. 8. Acute haemorrhage with melaena and or haematemesis is frequently associated with aspirin ingestion but a causal relationship is more difficult to prove. 9. Care must be taken to avoid aspiration. 10. It is stated in Hippocrate’s oath that those enlisted in the healing arts should make every human effort to eliminate pain and suffering.

**ОБРАЗЦЫ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ «ИНФИНИТИВ И ЕГО ФУНКЦИИ»**

**Вариант 1**

*Переведите предложения на русский язык, определите функцию инфинитива:*

1. To study well is our duty.

2. To get excellent marks we must work hard.

3. The text to be translated is very difficult.

4. Thеy open the skull to study the structure of the brain.

5. The doctor will prescribe you some antibiotic to prevent complications.

6. Pirogov was the first to use ether anaesthesia during operation.

7. I want to become a doctor.

8. We must work at the anatomy theatre.

9. To recover quickly she must follow the doctor’s instructions.

**Вариант 2**

*Переведите предложения на русский язык, определите функцию инфинитива:*

1. To see the components of the cell we must use a microscope.

2. The medicine to be prescribed is absolutely harmless.

3. They were told to make an injection today.

4. To prepare the patient for the operation he spent much time.

5. The tumour to be removed is benign.

6. To examine the patient is difficult.

7. The examinations to be passed this term are very difficult.

8. He was the first to visit me at the hospital.

9. We should prepare for our exams well.

**Тема 2.** Medical Studies. Инфинитив и инфинитивные конструкции

**Формы текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Переведите текст профессионально-ориентированной тематики, используя словарь медицинских терминов.*

**Text 1**

On October 21, 1990, a 2-year-old white female child was admitted to the Medical Centre for the third time. The chief complaint on this admission was hematemesis which had begun on the day prior to admission and was associated with the passage of tarry stools.

Physical examination revealed a well-developed, well-nourished child whose skin was warm, dry, and pale. Ears, nose, and throat were normal. The heart rhythm was regular, and the chest was clear. The abdomen was soft, the liver not palpable, and the spleen was palpable under the left costal margin. Temperature was 100° F., respiration 24, and pulse 100. Hematemesis continued and was accompanied by anemia.

Gastrointestinal and X-ray studies revealed esophageal varices and enlarged spleen. The child was operated upon on November 22, 1990. The postoperative course was uneventful.

**Text 2**

A 15-year-old white boy was in good health until November 27, 1991, when abdominal pain developed. He was admitted to Mount Hospital on November 29 with complaint of generalized abdominal pain, fever, diarrhea and vomiting of two days' duration. On physical examination, generalized abdominal tenderness was noted, most marked in the right lower quadrant, with definite tenderness in this area. The tenderness had become localized in the right lower quadrant and a diagnosis of appendicitis was made. At operation a McBurney incision was made and free fluid and fibrin were observed in the right lower quadrant. The small bowel was distended. Neither the appendix nor the large bowel was visible or palpable through the incision.

**Text 3**

A twenty year old male was admitted to the University Hospital with remittent fever and an upper abdominal mass of thirty days' duration. Ten months prior to this admission, the patient had had lower abdominal pain, fever, and diarrhea for one week. The main symptom had disappeared but the lower abdominal pain persisted. Since the middle of March 1991, the patient had had remittent fever up to 38° C, and in April an upper abdominal mass was palpated.

Examination of the gastrointestinal tract by oral procedure revealed displacement of the stomach, and a tumour of the liver was suspected. The patient was admitted to the University Hospital on April 18, 1991 for surgical exploration.

On physical examination the patient was well nourished, moderately developed.

**Text 4**

A sixty-eight year old Negro man was well until the day prior to admission when he noted the sudden onset of low, constricting abdominal pain after a heavy meal. He became anorectic but experienced no nausea or vomiting. The pain persisted and he was admitted to the hospital.

At that time his blood pressure was 170/85 mm. Hg and his pulse was 84. He was afebrile. The chest was clear and the heart sounds were normal. A slightly tender, smooth mass was palpable in the epigastrium and upper left quadrant. Peristalsis was normal; rectal examination revealed no abnormalities.

The initial laboratory studies were all within normal limits. An electrocardiogram was suggestive of left ventricular hypertrophy and myocardial ischemia. The roentgenogram of the abdomen revealed a large left upper quadrant mass, probably intraperitoneal. The position of the stomach was abnormal.

The diagnosis of volvulus of the stomach was made and the patient was advised to have a laparotomy. However, he refused the operation.

The patient returned to the hospital about two and a half months later with severe epigastric pain. He was nauseated but was unable to vomit. The diagnosis of an acute gastric volvulus was confirmed and the operation was performed.

His postoperative course was uneventful and he was discharged on theeighth postoperative day. He has remained well during the three years since his operation.

**Text 5**

A 53-year-old housewife was seen at the Mayo Clinic after having six to eight watery mucoid stools daily for 3 to 4 weeks. This illness followed a 1-week course of clindamycin, 150 mg orally four times a day, administered at the time of dental extractions. Associated symptoms included abdominal cramps, perianal discomfort, and rare, hematochezia. Before the referral, nonspecific mucosal ulceration had been described at sigmoidoscopy, and she had been treated with diphenoxylate (Lomotil) and cortisone suppositories. The patient had no

known prior intestinal disease.

When she was initially seen here, her physical examination was normal; however, at sigmoidoscopy, numerous polypoid projections (less than 1 cm in diameter) were seen studding the rectosigmoid mucosa. Colon roentgenograms revealed that these lesions were confined to the rectum and sigmoid. Biopsy of a typical lesion demonstrated these nodules to be hyperplastic mucosa. Silver chromate stain for fungi was negative. The patient's symptoms gradually resolved and a sigmoidoscopic examination 6 weeks later was normal. At 6 months' follow-up, the patient said she was doing well.

**Задание 2.** *Переведите предложения на английский язык, употребив сказуемые:*

to be likely, to be considered; to be found; to be described; to seem; to be unlikely.

1. Вероятно, что проведение этой операции будет очень сложным. 2.Этот метод лечения, как считают, является крайне необходимым. 3. Все эти изменения, как обнаружили, не повлияли на результаты. 4. Считают, что этот метод предоставляет наилучшую возможность лечения. 5. Этот метод, как было описано, применяется на практике. 6. Оказалось, что эти данные известны всем. 7. Маловероятно, что данная тема исследования заинтересует ученых этой лаборатории.

**Задание 3.** *Переформулируйте следующие предложения, заменив придаточные предложения на Complex Object.*

1. He saw that the doctor came into his office. 2. We have never heard how he sings. 3. I don’t think that all these instruments are used during the surgery. 4. The students expect that the well-known scholar will deliver a lecture on this scientific problem. 5. I consider that all my colleagues are good specialists. 6. We suppose that the dictionary will be useful at our examination. 7. They find that the reparative procedures are widely being discussed in Internet medical literature.

**ОБРАЗЦЫ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ «ИНФИНИТИВ И ИНФИНИТИВНЫЕ КОНСТРУКЦИИ»**

**Вариант 1**

*Переведите предложения на русский язык, укажите функцию инфинитива или инфинитивной конструкции.*

1. He is known to perform the operation twice a week.

2. To transfuse blood is quite necessary for you.

3. He appears to be quite ill.

4. Doctors believe the operation is necessary in this case.

5. She is likely to have tuberculosis.

6. The patient has been found to have had heart defect since childhood.

7. The doctor ordered the seriously ill patient to be hospitalized immediately.

8. We know many infectious diseases to be caused by bacteria.

9. This treatment is thought to help in most cases.

10. They made this experiment to obtain new data.

**Вариант 2**

*Переведите предложения на русский язык, укажите функцию инфинитива или инфинитивной конструкции.*

1. He is known to survive the operation very well.

2. To make a correct diagnosis the doctor directed the patient for X-ray examination.

3. We know many of the bacteria to be harmful to the human body.

4. Doctors found interferon to be effective against the flu.

5. Both lungs of the patient seemed to be affected.

6. She continues to complain of the pain in her throat.

7. To prevent cardiovascular diseases is our main task.

8. Laboratory studies showed the urine to be negative.

9. He is unlikely to help me.

10. I believe this method of treatment to be successful.

**Тема 3.** Body Systems. Инфинитив и сложное подлежащее

**Формы текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Дайте ответы на вопросы по теме «Human Body and Body Systems».*

1) What does personal health include?

2) Where is the urine stored?

3) What is the chief function of the skeletal system?

4) What cavities of the trunk are there in a human body?

5) What is the brain?

6) What people are blind?

7) What are five senses?

8) Where does the spleen lie?

9) What are the chief parts of the nervous system?

10) What develops the chest muscles?

11) What does social health include?

12) What does the skeletal system consist of?

13) What system is used for receiving communicating information?

14) What are the main parts of the human body?

15) What do we see with?

16) What are the organs of speech?

17) Where do the kidneys lie?

18) What is the skeleton?

19) What may the brain be compared to?

20) What are the organs of breathing?

21) What does physical health include?

22) What does the urine remove?

23) What is the main function of the endocrine system?

24) What is thorax surrounded by?

25) What people are long-sighted?

26) What people are deaf?

27) Where do the lungs lie?

28) What are the lower extremities?

29) What are the principal parts of the brain?

30) What are the lungs and where are they situated?

31) What does emotional health include?

32) What are the main systems of the body?

33) What does the bloodstream remove from the body?

34) What is the largest cavity?

35) What people are shortsighted?

36) Where does the heart lie?

37) What are the upper extremities?

38) Where does the liver lie?

39) What is the size of the heart? What chambers is the heart made up of?

40) What does the digestive system consist of?

**Задание 2.** *Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на сложное подлежащее.*

1. Hypertension appears to be a particularly significant risk factor in evoluation of atherosclerosis in patients undergoing hemodialysis. 2. The infiltration was thought to have a viral cause. 3. Then a peritheral neuropathy developed that was thought to be attributable to the use of medicine. 4. Of these 26, 13 were found to have thrombosis. 5. This new method of surgery was reported to be used. 6. The real situation with this patient is likely to be very complex. 7. This process was expected to be more effective.

**Тема 4.** Structure of the Human Being. Инфинитив и сложное дополнение

**Формы текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; тестирование; терминологический диктант; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Напишите слова по теме «Structure of the Human Body» в словарной форме (терминологический диктант).*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ventricle | желудочек (сердца) | joint | сочленение, сустав |
| vein | вена | ligament | связка |
| waist | талия | limb | конечность |
| wrist | запястье | lip | губа |
| abdomen | живот | liver | печень |
| ankle | лодыжка | lumbar | поясничный |
| arm | рука | lung | лёгкое |
| back | спина, поясница | mouth | рот, уста |
| bladder | мочевой пузырь | muscle | мускул, мышца |
| body | тело | neck | шея |
| bone | кость | nerve | нерв |
| bowel | кишечник | nose | нос |
| brain | мозг | palate (hard,soft) | нёбо(твёрдое, мягкое) |
| breast | грудь, молочная железа | pancreas | поджелудочная железа |
| blood vessel | кровеносный сосуд | pelvis | газ; почечная лоханка |
| calf | икра (голень) | pharynx | глотка, зев |
| cavity | полость | respiration | дыхание |
| cervical | шейный | respiratory tract | дыхательные пути |
| chamber | камера | rib | ребро |
| chest | грудная клетка | shoulder | плечо; плечевой сустав |
| cheek | щека | side | сторона, бок |
| chin | подбородок | sinew | сухожилие |
| gullet | пищевод | skull | череп |
| duct | канал, проток | spinal column | позвоночник, позвоночный столб |
| ear | ухо, ушная раковина | spleen | селезёнка |
| elbow | локоть | skeleton | скелет |
| esophagus | пищевод | skin | кожа |
| eye | глаз, око | trachea | трахея |
| extremity | конечность | thyroid | щитовидная железа |
| face | лицо | thigh | бедро |
| fauces | горло, зев, ротоглотка | trunk | туловище |
| finger | палец (на руке) | throat | горло, гортань; глотка |
| foot | ступня, стопа | tissue | ткань |
| forehead | лоб | vertebra | позвонок |
| gallbladder | желчный пузырь | viscera | внутренние органы |
| head | голова | vascular | сосудистый |
| hair | волосы | tonsil | миндалины |
| hand | рука (кисть) | tongue | язык |
| hip | бедро | tooth | зуб |
| intestine | кишечник | kidney | почка |
| jaw | челюсть | knee | колено |
| leg | нога | larynx | гортань |

**Задание 2.** *Переведите предложения, обращая внимание на сложное дополнение.*

1. She found me to be ill. 2. We found his charm to be irresistable. 3. The doctor found her disease to be incurable. 4. They found the food to be inedible. 5. I consider him to be a good surgeon. 6. We hear her sing her favourite songs. 7. Doctors notice a second relapse occur.

**Задание 3.** *Переведите следующие предложения на английский язык, используя Complex Object.*

1. Мы хотим, чтобы он получил хорошее образование. 2. Ученые считают, что это достаточно редкое явление. 3. Эти данные заставили нас изменить свое первоначальное отношение к данной процедуре. 4. Они ожидали, что этот эксперимент окажется удачным. 5. Мы знаем, что вклад Флеминга в развитие лечения заболеваний крайне ценен. 6. Пусть это будет Вам уроком. 7. Мы считаем, что быстрое развитие эндоваскулярных методов за последние годы является хирургически обоснованным.

**ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ «Human Body»**

**I. Найдите русскоязычный эквивалент к следующим англоязычным терминам:**

1. finger 1. мочевой пузырь

2. thigh 2. колено

3. knee 3. бедро

4. ankle 4. ребро

5. bone 5. мозг

6. bowel 6. палец

7. bladder 7. кишечник

8. brain 8. лодыжка

9. stomach 9. желудок

10. rib 10. кость

**II. Подберите синонимы:**

1. thigh 1. gullet

2. extremity 2. finger

3. thorax 3. intestine

4. bowel 4. hip

5. esophagus 5. leg

6. digit 6. limb

7. lower extremity 7. chest

8. inner organs 8. larynx

9. upper extremity 9. arm

10. throat 10. viscera

**III. Назовите термин, соответствующий следующему описанию:**

1. It consists of cervical, thoracic, lumber and sacral vertebrae.

2. It consists of thoracic vertebrae, breastbone and ribs.

3. It consists of cranial and facial parts.

4. It consists of thigh, leg and foot.

5. It consists of body and an arch.

6. It consists of head, neck and body.

7. It consists of arm, forearm and hand.

8. It consists of head, trunk and limbs.

9. It consists of organic and inorganic substance.

10. It consists of heart and blood vessels.

1. lower limb 2. circulatory system 3. spine 4. upper extremity 5. chest

6. body 7. bone 8. vertebra 9. rib 10. scull

**IV. Вставьте подходящее по смыслу слово:**

1. The head contains a cavity in which ……… lies.

a) vessel b) brain c) joint

2. The muscles are covered by the ……… .

a) skin b) limb c) bone

3. Food passes through the ……… .

a) vessel b) esophagus c) kidneys

4. The subcutaneous fat forms a reserve of ……… .

a) tissue b) oxygen c) fuel

5. Arteries bring pure blood rich in ………….. to the muscles.

a) waste products b) stimuli c) food and oxygen

6. The nerves carry ………. from the skin to the brain.

a) stimuli b) contractions c) tissues

7. The ……… is the largest cavity in the body.

a) bladder b) abdomen c) pelvic girdle

8. The ………. divides the trunk into two cavities – the thorax and abdomen.

a) spinal column b) mediastinum c) diaphragm

9. The ribs are connected with the breastbone by ……… .

a) cartilages b) joints c) vertebrae

10. The endocrine system produces substances called ……… .

a) hormones b) blood c) waste products

**V. Выберите правильную форму глагола:**

1. Body consists of head, trunk and limbs.

a) содержит b) состоит c) составляет

2. The message has been conveyed to the brain.

a) передается b) передавали c) передали

3. The liver can be palpated on the right side.

a) можно было пальпировать b) можно пальпировать

c) пальпируют

4. Physiologists have determined that the heart makes 60 to 72 beats per minute.

a) определяют b) определили c) определят

5. Nerve impulses cause the muscles to contract.

a) заставляют b) вызвали c) будут причиной

6. Where ……… the nerves carry stimuli to?

a) do b) does c) will

7. The pelvis (располагается) below the abdomen.

a) is lain b) lies c) is lying

8. The abdomen (выстилается) by a membrane (peritoneum).

a) lined b) lines c) is lined

9. Moving the body the skeletal muscles (сокращаются).

a) are contracted b) contract c) have contracted

10. Large intestine (делится) into caecum, colon and rectum.

a) divide b) divides c) is divided

**Тема 5.**Diseases. Модальные глаголы

**Формы текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; терминологический диктант; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Напишите слова по теме* «Diseases» *в словарной форме (терминологический диктант).*

|  |  |
| --- | --- |
| angina pectoris | стенокардия, грудная жаба |
| anorexia | анорексия, отсутствие аппетита. |
| appendicitis | аппендицит |
| apoplexy | инсульт |
| benign tumor | доброкачественная опухоль |
| burn | ожог |
| cancer | рак |
| chicken-pox | ветрянка |
| diphtheria | дифтерит, дифтерия |
| indigestion | нарушение работы желудка |
| inflammation | воспаление |
| influenza, flu | грипп |
| jaundice | желтуха |
| heart failure | сердечная недостаточность, сердечная слабость |
| hepatic failure | печеночная недостаточность |
| renal failure | почечная недостаточность |
| hernia | грыжа |
| fracture | перелом |
| hypertension | гипертония |
| hypotension | гипотония |
| measles | корь |
| mumps | свинка, паротит эпидемический |
| myocardial infarction | инфаркт миокарда |
| poisoning | отравление |
| quinsy | острый, гнойный тонзиллит, ангина |
| rickets | рахит |
| rheumatism | ревматизм |
| scarlet fever | скарлатина |
| ulcer | язва |
| whooping-cough | коклюш |
| duodenal ulcer | язва двенадцатиперстной кишки |
| bronchitis | бронхит |
| pneumonia | пневмония |
| tuberculosis (TB) | туберкулез |
| endocarditis | эндокардит |
| gastritis | гастрит |
| hepatitis | гепатит |
| cholecystitis | холецистит |
| peritonitis | перитонит |
| infectious disease | инфекционное заболевание |
| smallpox | оспа |
| emphysema | эмфизема |
| asthma | астма |
| tetanus | столбняк |
| cholera | холера |
| anthrax | сибирская язва |
| plague | чума |
| diabetes mellitus | сахарный диабет |
| AIDS | СПИД |
| heart trouble | заболевание сердца |
| hydrophobia (rabies) | водобоязнь (бешенство) |
| yellow fever | желтая лихорадка |
| malignant tumor | злокачественная опухоль |

**Задание 2.***Переведите термины и фразы по теме «Signs and symptoms» с русского языка на английский и с английского на русский. Употребите данные выражения в диалогических высказываниях.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Слово / фраза** | **Перевод** |
| general malaise | общее недомогание |
| fatigue | усталость |
| loss of appetite and weight | потеря аппетита и веса |
| dry cough | сухой кашель |
| productive cough | влажный кашель |
| sputum discharge | выделение мокроты |
| mucopurulent sputum | слизисто-гнойная мокрота |
| fever, feverish | лихорадка, жар; лихорадочный |
| elevation of temperature | повышение температуры |
| cold profuse perspiration | холодное обильное потоотделение |
| the deformed chest | деформированная грудная клетка |
| a short percussion sound | короткий перкуссионный звук |
| dry rales | сухие хрипы |
| fine moist rales | тонкие влажные хрипы |
| chill, chills, chillness | озноб |
| a considerable increase of leucocytes | значительное повышение лейкоцитов |
| accelerated ESR | повышенное СОЭ |
| the presence of pus in the cavity | присутствие гноя в полости |
| nodular surface | узловатая поверхность |
| a soft or firm liver | мягкая или твердая печень |
| edema | отек |
| physical overstrain | физическое перенапряжение |
| mental overstrain | умственное перенапряжение |
| the onset of pain | появление (начало) боли |
| to appear suddenly | появиться внезапно |
| dryness in the mouth | сухость во рту |
| nausea and vomiting | тошнота и рвота |
| dry tongue | сухой язык |
| dry lips | сухие губы |
| pale skin | бледная кожа |
| severe tenderness | сильная болезненность |
| a slight jaundice of sclera | слабая желтушность склер |
| yellowish color | желтоватая окраска |
| weakness | слабость |
| dark urine and light stool | темная моча и светлый стул |
| diffuse rash on the chest | обильная сыпь на грудной клетке |
| enlarged liver | увеличенная печень |
| tenderness on palpation | болезненность при пальпации |
| the presence of bile/fluid | наличие желчи, жидкости |
| considerably enlarged abdomen | значительно увеличенный живот |
| moderately elevated temperature | умеренно повышенная температура |
| drops of mucus | капли слизи |
| breathlessness, shortness of breath, dyspnea | одышка |
| dizziness | головокружение |
| headache | головная боль |
| backache | боль в спине |
| confusion | спутанность сознания |
| constipation | запор |
| earache | боль в ухе |
| sneezing | чихание |
| sore throat | больное горло |
| toothache | зубная боль |
| harsh murmur | грубый шум |
| clubbing | утолщение пальцев |
| obesity | ожирение |
| wheezing | свистящее дыхание |
| copious secretions | обильное выделение |
| obstruction | непроходимость, закупорка |
| hemorrhage | кровотечение |
| rash | rash |
| gripping pain | сжимающая боль |
| constricting pain | сжимающая боль |
| dehydration | обезвоживание |
| stiffness, the stiff neck | тугоподвижность (шеи) |
| anxiety | возбудимость, тревожность |
| splitting headache | сильная головная боль |
| anorexia | отсутствие аппетита |
| the reddened pharynx | покрасневшая глотка |
| hoarseness | охриплость |
| swelling, swollen joints | припухлость, опухшие суставы |
| sweating, profuse sweating | потливость, обильное потоотделение |
| shadowing, shadow | затемнение, тень |
| exacerbation | обострение |
| weight loss | потеря веса |
| bloodstained sputum | мокрота, окрашенная кровью |
| enlarged glands | увеличенные железы |
| insomnia | бессонница |
| suppuration | нагноение |
| relapses of fever | рецидивы лихорадки |
| mental depression | психическое расстройство |
| marked prostration | выраженное изнеможение |
| rigidity | жёсткость |
| fluid retention | задержка жидкости |
| irritability | раздражимость |
| restlessness | беспокойство |
| tightness | чувство сжатия |
| distension | растяжение, вздутие |
| acute attack | острый приступ |
| delirium | бред, галлюцинации |
| thirst | жажда |
| muscle cramps | мышечные судороги |
| running nose, cold in the head | насморк |

**Тема 6.** At the Polyclinic. Модальные глаголы и их эквиваленты

**Формы текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Составьте диалог по теме «At the Polyclinic» (по 10-15 реплик с каждой стороны) с опорой на следующие фразы:*

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| How are you feeling today? | Как Вы себя сегодня чувствуете? |
| How long have you been feeling like this? | Как долго Вы себя так чувствуете? |
| Can you tell me what the problem is? | Скажите, пожалуйста, в чем проблема |
| Have you got any other symptoms? | Есть ли у Вас какие-либо другие симптомы? |
| When did you notice the symptoms? When did the symptoms start? | Когда вы заметили симптомы?  Когда начались симптомы? |
| How long did the symptoms last? | Как долго продолжались симптомы? |
| Do you have any problems walking / breathing? | Есть ли у Вас какие-либо проблемы при ходьбе / дыхании? |
| Do you have any pain when you breathe in? | Вы чувствуете боль при вдохе? |
| Is this the first time this has happened? | С Вами подобное впервые? |
| How long have you had the cough? | Как давно у Вас кашель?? |
| Have you taken your temperature? | Вы измерили температуру? |
| Did you take any medicine? | Вы принимали какое-либо лекарство? |
| Does anything make your pain worse / better? | Что-то усиливает/ облегчает Вашу боль? |
| How would describe the pain? | Как бы Вы описали боль? |
| Is your weight steady? | У Вас стабильный вес? |
| Do you smoke? | Вы курите? |
| Where does it hurt? / Where is the pain? / Show me where it hurts? | Где у Вас болит?  Покажите мне, где болит. |
| Could you lie on the couch? | Вы можете лечь на кушетку? |
| Does it hurt when I press here? | Вам больно, когда я сюда нажимаю? |
| I’m going to take your blood pressure / temperature. | Я собираюсь измерить Вам давление / температуру. |
| Take a deep breath | Сделайте глубокий вдох |
| Breathe in | Вдохните |
| Breathe out | Выдохните |
| Don’t breathe | Не дышите |
| Open your mouth | Откройте рот |
| Stand up | Вставайте |
| Could you roll up your sleeve? | Не могли бы Вы закатать рукав? |
| You need to have a blood test | Вам необходимо сделать анализ крови. |
| I’ll give you a prescription. Take this medicine two times a day (before meals / after meals). | Я дам Вам рецепт. Принимайте это лекарство два раза в день (до еды / после еды) |
| The patient made a full / complete recovery. | Пациент полностью выздоровел |

**МОДУЛЬ 2.Практикум по чтению медицинской аутентичной литературы и основам устного профессиональноГО общения**

**Тема 1.** Chemicals, Human Health and the Environment. Герундий и его функции

**Форма текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Проанализируйте функции герундия и переведите предложения.*

1. The idea of being late worried her very much. 2. In reading the book I came across a number of unfamiliar words and expressions. 3. On seeing me she turned pale. 4. On reaching the rostrum, the professor addressed the audience. 5. I see that you are in the habit of eating a heavy luncheon. 6. When she finished eating I asked: “Coffee?” 7. I enjoy being alone in the house. 8. She loves swimming in the early morning.

**Задание 2.** *Прочитайте, переведите предложения, найдите герундий и проанализируйте его функцию.*

1. Thousands of people have swimming pools in their gardens. 2. The ordinary working man has his own television set; there is a washing machine, a refrigerator and probably a dish-washing machine in his house. 3. The American in his home doesn’t object to being seen by everyone he actually likes it. 4. He couldn’t avoid meeting them. 5. She enjoys asking questions but dislikes answering them. 6. Smoking is not allowed in this carriage. 7. He earns his living by selling washing machines.

**ОБРАЗЦЫКОНТРОЛЬНОЙРАБОТЫПОТЕМЕ «Gerund»**

**Вариант 1**

**Переведите предложения на русский язык; определите функции герундия.**

1. He complained of pain in the throat and later began coughing.
2. You may help me by translating this article.
3. Measuring blood pressure is necessary in your case.
4. The best method of treating tumour is their surgical removal.
5. After doing the wards the surgeon went to the operating room.
6. The initial diagnosis must be made before a patient’s sending to the clinic.
7. After having examined the patient the doctor diagnosed acute appendicitis.
8. After having been given the first aid he was taken to the hospital.
9. Her doing homework took her a lot of time.
10. Performing an operation requires skill and experience.

**Вариант 2**

**Переведите предложения на русский язык; определите функции герундия.**

1. The doctor cured the patient by giving him sulfa drugs.
2. We must begin working hard.
3. Examining the patient took me an hour.
4. There are many ways of treating cancer.
5. He took some medicine before going to bed.
6. He can’t make the diagnosis without taking the cardiogram.
7. He was sent to an oculist after having been examined by a GP.
8. After having been given an injection the patient felt much better.
9. His knowing English well helped him in his work.
10. Preventing a disease is better than treating it.

**Тема 2.**Vitamins. Причастие настоящего и прошедшего времени

**Форма текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Прочитайте и переведите, проанализируйте функции PresentParticipe в предложениях.*

1. He published a report, calling his new method “vaccination”. 2. We are lucky to be living in the days of vaccination. 3. While the other boys were out playing, he was drawing various parts of the human body and naming the bones. 4. A man was suffering from an infected wound. His whole body was covered with abscesses. 5. The dying man was given the first injection of penicillin. 6. He was a man who was always trying to gain knowledge. 7. Doctor laughed calling milkmaids “poor ignorant girls” because they believed that cowpox, a mild animal disease, would protect them against smallpox.

**Задание 2.** *Замените придаточные предложения причастными оборотами.*

1. The man who is standing at the door is our teacher. 2. The tree which was broken by the wind lay across the road. 3. When he opened the door, he saw an old man with a stick in his hand. 4. As she was very tired, she refused to go to the cinema. 5. When he was reading the text, he copied out all new words and expressions. 6. Each student has an opportunity to spend his time most successfully while he is here. 7. As he is very ill, he can’t attend classes.

**Задание 3.** *Переведите предложения и определите функции причастий.*

1. His written test is far from good. 2. He went down and brought up a wooden box filled with old letters. 3. The question discussed is of a great importance. 4. The article published yesterday points to the necessity of immediate research. 5. Research conducted in the field of medicine was very important. 6. Pain is related to movement. 7. Pain may be precipitated by over exertion and aggravated during cold weather. 8. Patients may present with a single inflamed joint.

**ОБРАЗЦЫ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ**

**«Present and Past Participles»**

**Вариант 1**

**Переведите предложения на русский язык; определите функции причастий.**

1. The patients admitted to the hospital developed heart failure.
2. Examining the patient he revealed moist rales in the left lung.
3. The nurse is taking the patient’s temperature now.
4. When brought to the hospital, he complained of malaise.
5. He has not examined the patient yet.
6. Grippe is a highly communicable and rapidly spreading disease.
7. The drug used healed the wounds in a short time.
8. The problem concerning cancer is a most urgent one.
9. Having tested the method, the researcher made an interesting report.
10. A high temperature was followed by vomiting.

**Вариант 2**

**Переведите предложения на русский язык; определите функции причастий.**

1. The report made at the conference concerned the problem of cancer.
2. Three days later the operated patient had died.
3. Having left school, he entered the medical academy.
4. Spreading rapidly, grippe may affect a great number of persons.
5. Doctors treating skin diseases are called dermatologists.
6. The patient was suffering from severe pains in the back.
7. The repeated analyses revealed nothing new.
8. Following the doctor’s prescription, the patient will recover soon.
9. Examining the man the doctor revealed some murmurs in his heart.
10. The treatment of virus diseases is followed by the development of new drugs.

**Тема 3.** Medical Service in Russia. Самостоятельный причастный оборот

**Форма текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; устный опрос; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Переведите предложения, обращая внимание на самостоятельный причастный оборот.*

1. Penicillin having been discovered, the mortality rate from many infectious diseases began to fall. 2. The teacher having come, we set to work. 3. The film being very popular, it was difficult to get tickets. 4. The patient having jaundice, the doctor diagnosed hepatitis. 5. The patient having lost weight, the doctor diagnosed cancer. 6. It was very dark, there being no stars in the sky. 7. The professor made the wards, the medical students following him.

**Задание 2.** *Соедините предложения, чтобы получился самостоятельный причастный оборот.*

1. My friend was very busy. I couldn’t see him. 2. It was very late. I went home. 3. A nurse gave an injection to the patient. He felt better. 4. The flu is caused by different types of viruses. It is difficult to make a universal vaccine against it. 5. The patient suffered from peritonitis. The doctor took him to the operating room. 6. My brother was admitted to the hospital. We should visit him every day. 7. The child has fallen ill. The mother sent for the doctor.

**ОБРАЗЦЫ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ**

**«Participle Constructions»**

**Вариант 1**

**Переведите предложения на русский язык.**

1. The X-ray film having been examined, the patient was operated on.
2. The patient feeling better, the doctor left.
3. Going to bed, he forgot to clean his teeth.
4. My sister being ill, I sent for the doctor.
5. Every thing being ready, the doctor ordered the assistant to begin the transfusion.
6. Having examined the patient the surgeon noted swelling of the right lower extremity.
7. X-ray therapy having been given, he felt relief.
8. Having been examined carefully he was operated on.
9. The operation having been performed, the patient was brought to the ward.
10. Knowing English he was able to read and translate medical articles.

**Вариант 2**

**Переведите предложения на русский язык.**

1. My mother being operated on for appendicitis successfully, her post-operative course was uneventful.
2. The rash being on the skin, the doctor prescribed this new ointment.
3. He eating breakfast, he read a newspaper.
4. There being no marked improvement, penicillin injections were started.
5. The boy felt a sharp pain in the ear, his temperature being about 39 C.
6. They having attended all classes in Surgery, the students of our group passed this exam successfully.
7. My sister studies in London, I going to her every year.
8. He having been operated in time, he was saved.
9. A strict diet having been prescribed, the doctor asked the patient to follow his advice.
10. She suffering from a severe abdominal pain, he called an ambulance.

**Тема 4.** Bone Health. Условные предложения

**Форма текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Раскройте скобки в условных предложениях I типа и поставьте глаголы в правильную форму.*

1. If he … (practice) every day, he … (become) a champion. (Если он будет тренироваться каждый день, он станет чемпионом.)
2. She … (help) us if we … (ask). (Она поможет нам, если мы попросим.)
3. If they … (have) enough money, they … (open) a restaurant next year. (Если у них будет достаточно денег, они откроют ресторан в следующем году.)
4. I … (not talk) to you anymore if you … (insult) me. (Я не буду с тобой больше разговаривать, если ты обидишь меня.)
5. If Bob … (not keep) his word, Anna … (be angry) with him. (Если Боб не сдержит слово, Анна разозлится на него.)
6. If you … (have) a driving license, you … (get) this job. (Если бы у тебя были водительские права, ты бы получил эту работу.)
7. My dog … (be) 20 years old today if it … (be) alive. (Моей собаке исполнилось бы 20 лет сегодня, если бы она была жива.)
8. I … (go) to the police if I … (be) you. (Я бы обратился в полицию на твоем месте.)
9. If people … (not buy) guns, the world … (become) safer. (Если бы люди не покупали оружие, мир стал бы безопаснее.)
10. Tom ... (noteat) much “fastfood” ifhiswife … (cook) at home. (Том не ел бы много «фастфуда», если бы его жена готовила дома.)
11. I … (visit) Sarah yesterday if I … (know) that she was ill. (Я бы навестил Сару вчера, если бы знал, что она больна.)
12. If you … (go) with me to Paris last month, you … (see) the Eifel Tower too. (Если бы ты поехал со мной в Париж в прошлом месяце, ты бы тоже увидел Эйфелеву башню.)
13. We … (not get wet) if you … (take) an umbrella. (Мы бы не промокли, если бы ты взяла зонт.)
14. If Mum … (not open) the windows, our room … (not be) full of mosquitoes. (Если бы мама не открыла окна, наша комната не была бы полна комаров.)
15. Nick … (not be) so tired this morning if he … (go to bed) early last night. (Ник не был бы таким уставшим этим утром, если бы рано лег спать прошлой ночью.)

**Задание 2.** *Подберите к первой части условных предложений их окончание и переведите получившиеся предложения на русский язык.*

1) She will put this dress on            a) if he hadn’t shouted at them.

2) If it rains much                                         b) if she loses weight.

3) If I knew English well                                 c) the flowers will grow very fast.

4) My kids wouldn’t have cried                      d) if I were you.

5) I would call him                                         e) I would be an interpreter.

**Задание 3.** *Переведите следующие условные придаточные предложения:*

1. If you suffer from stomach problems, do not take aspirin.

2. If aspirin causes ringing in the ears or chest pain, stop taking it at once.

3. If you have got flue, then undoubtedly you have been infected by influenza virus.

4. If you want to illustrate a case, you should also utilize roentgenograms.

5. Should doctors prevent heart attacks, the latter won’t remain an urgent problem.

6. Provided the results of the experiment are presented, we shall be able to support the conclusion.

7. Unless adequate comparative studies are available, the potency of the drug cannot be clearly stated.

8.Should the participants of the conference assemble, they could exchange information on the subject.

9. If dangerous heart condition were detected, it could prevent a fatal cardiac attack.

10. If the doctor were provided with up-to-date recommendations on treating patients, he would be able to apply them into practice.

11. On condition that the results of the studies confirmed the finding, the question of the safety of other chemicals would be raised.

12. Unless collaborative efforts were made, toxic effects could result from exposures to chemicals.

13. Provided adequate controls had been taken, some chemicals could not have interfered with vital living processes.

14. Unless a series of tragic incidents had occurred, much consideration for possible health effects would not have been taken.

15. Had the chapters of this book been written by leading authorities, it would have been of interest to all research workers and clinicians involved in the treatment of patients with coronary artery disease.

16. The quality of the environment could escalate unless some vigorous action is taken to control the usage of chemicals.

**Задание 4.** *Переведите следующие предложения. Объясните разницу между ними.*

1. If the results of experiments confirm the finding, the new method is applied.

2. If the results of the experiments confirm the finding, the new method will be applied.

3. Should the results of the experiments confirm the finding, the new method will be applied.

4. Provided the results of the experiments confirmed the finding, the new method was applied.

5. Providing the results of the experiments confirmed the finding, the new method would be applied.

6. Should the results of the experiments confirm the finding, the new method would be applied.

7. If the result were confirmed, the method would be applied.

8. Were the results confirmed, we should apply the method.

9. Unless the results of experiments had confirmed the finding, the new method would not have been applied.

10. Had the results of the experiments confirmed the finding, the new method would have been applied.

11. If some results had been confirmed, we should apply the method.

12. We applied the method as if the results had been confirmed.

**Задание 5.** *Измените следующие предложения по модели. Отнесите действие к прошлому.*

***Model:***

*If we changed the temperature, the reaction would change too (Present, Future).*

*If we had changed the temperature, the reaction would have changed too (Past).*

1. If chemicals were distributed without consideration, great hazards could arise.

2. If this were the case, one might expect an unusual effect.

3. Unless some studies were available, the drug couldn’t be applied.

4. Providing doctors prevented heart attacks, the patient would live longer.

5. Were the paper translated into Russian, it could be read by many practitioners.

6. If doctors were given up-to-date apparatus, they would prevent many fatal cases.

7. Antitoxin would affect cure of the disease, if it were administered on the first or the second day of the attack.

8. The injection of the drug would be painful, unless the animals were anaesthetized.

**Задание 6.***Закончите предложения, используя модель:*

***Model:*** *If I had time, (to go to the cinema) now/tomorrow/ yesterday.*

*If I had time, I’d (should) go to the cinema now/ tomorrow.*

*If I had had time, I should have gone to the cinema yesterday.*

1. If he knew how to operate the device, (to use it) next month.

2. If we raise the temperature, (to heat the substance) in the previous test.

3. If the problem were easy, (to solve it) long ago.

4. If the researchers used an electron microscope some decades ago, (to know the structure of the virus).

5. Provided the temperature were not raised, the body (not to be heated) in the last experiment.

6. Providing an operation were undertaken in time, (as usual recovery to be within the first six hours).

7. If a large bronchial tube were injured, (the wound usually to be fatal).

**Задание 7.** *Переведите следующие предложения с придаточными условными на английский язык с использованием словаря:*

1. Если они не будут сотрудничать с другими лабораториями, они не закончат работу вовремя.

2. Если бы они сейчас не сотрудничали с другими лабораториями, они не закончили бы работу вовремя.

3. Если бы они раньше не сотрудничали с другими лабораториями, они сейчас не смогли бы выполнить эту работу.

4. Если бы мы послали свою статью раньше, она уже была бы опубликована.

5. Если бы они выдвинули свою теорию раньше, она не могла бы быть осуществлена, так как не было соответствующего оборудования.

7. Если мы будем много читать, мы будем много знать.

8. Если бы у меня было время, я прочел бы все работы этого автора.

9. Если бы операция была сделана вовремя, больной был бы уже давно здоров.

**ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ «УСЛОВНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ»**

*Переведите следующие предложения, обращая внимание на употребление условных предложений:*

1. If cardiac pacemakers had been implanted to help people with slow heartbeats, they could have led normal lives.

2. Provided medical researchers implanted electronic generator, it would be a life saving aid to patients.

3. If additional studies had been carried on, they might have determined the precise role of the protein.

4. Provided all the factors had been known, it could have been possible to reveal a risk group of patients.

5. If doctors could prevent sensitization to foreign proteins, the problem of many allergic problems would be solved.

6. If every effort of organ transplants could be made, patients might be able to survive.

7. Had a human population developed immunity to the viruses, the latter would all be killed off.

8. Had a significant change occurred, the altered virus would be able successfully to attack a previously immune individual.

9. Many complications would have been avoided and lives would have been saved if the practical principles presented in the recommendation had been carefully followed.

10. If it can be proved that bionic hearts are safe, if they can be reduced in size, then it will be a major industry in future.

11. Should the device fail, death can occur in minutes.

12. Unless fluid is replaced in the body tissue quickly, tissues dry up and die, circulation stops and death follows.

13. Provided vitamin C tablets are stored in the refrigerator, they could go bad, that could happen even faster when they are left in an open bottle at room temperature. The problem does not arise with pure ascorbic acid, if it is kept dry.

14. Overweight people are in even greater danger if they go on and off their diets, losing and gaining weight. Were you overweight, work on reducing.

15. The UN system considered over many years the global implications of the great hazards that could arise both for man and environment, if chemicals were distributed without consideration of their toxic properties.

16. As might be expected if this were the case, combining two antifungal drugs appeared to produce a synergistic effect.

17. However, if peripheral unloading were an important factor one would have expected a more pronounced decrease in blood pressure.

18. Factors have been dealt with as if they were single independent variables.

**Тема 5.** Medical Education in Russia. Типы придаточных предложений

**Форма текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контрольная работа; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**Задание 1.** *Выберите в скобках верный вариант союза времени. Переведите предложения.*

1) Please, call me ... (while/as soon as/till) you arrive at the station.

2) ... (Until/After/Before) going to sleep, she likes reading a book for an hour or so.

3) Don’t sit down ... (until/after/while) we ask you.

4) The house became empty ... (after/before/until) they left.

5) I won’t start my journey ... (when/while/until) he pays all my expenses.

6) ... (As soon as/While/Before) he was making a fire, it started raining.

7) ... (While/Till/As soon as) we get married, we’ll move to another place.

8) Turn off the light ... (before/when/while) the lesson is over.

9) You should read this paper ... (before/until/while) you express your opinion.

19) We won’t start our dinner ... (after/until/as soon as) Richard arrives.

**Задание 2**. *Соедините два простых предложения в одно сложное, используя предложенный союз в скобках.*

*Например: Don’t call your uncle. First I’ll tell you. (till) – Don’t call your uncle till I tell you. (Не звони своему дяде, пока я не скажу тебе.)*

1) Tom will come in a minute. Then I will go to the chemist’s. (as soon as)

2) I will come home soon. I want to have a foam bath. (when)

3) We are moving to Miami. Then we’ll invite you to our house. (after)

4) You will need my car. But first let me know. (before)

5) Alice will be picking up the berries. Sam will be cutting the grass. (while)

6) She will have finished her homework in half an hour. Then she will go for a walk. (after)

7) Dad will have repaired the van by Saturday. Then we’ll travel to the lakes. (as soon as)

8) You must clean your teeth. Then you may go to bed. (until)

9) I will get my salary next week. Then I will buy a new smart phone. (when)

10) First wait for the green light on. Then you can cross the street. (before)

**Задание 3.** *Поставьте глаголы из скобок в необходимой видовременной форме.*

*Например: He ... (help) us with the housework before the party ... (start). – He will help us with the housework before the party starts. (Он поможет нам с уборкой по дому до того, как начнется вечеринка.)*

1) You need to buy a present before your wife ... (come).

2) I ... (drop) my keys as I was leaving the apartment.

3) As soon as you sign the contract we ... (send) the payment.

4) After the princess fell asleep, she ... (have) a scary dream.

5) Robert woke up while the sun ... (rise).

6) After he ... (break) his arm he never ... (play) volleyball again.

7) She was doing shopping while her sister ... (wash) the windows.

8) We’ll go to the beach as soon as the film ... (be over).

9) Don’t eat chocolate until your allergy ... (disappear).

10) Can you feed my cats when I ... (go) on holiday?

**Задание 4.***Переведите, обращая внимание на придаточные предложения*:

1. How the reaction occurs is not clear.

2. That the disease may occur in children as well as in adults has long been known.

3. It can be assumed that the patient has recovered when the pain disappears.

4. Why the temperature falls was not explained.

5. What is doubtful is whether the drug is beneficial.

6. The question is how immunity in the newborn develops.

7. The point is why the process stops.

8. Whether the outcome will be good or not remains to be seen.

9. It is known that renal calculi and urinary infections are commonly associated with each other.

10. Whether “Bactrim” or antibiotics were used seems immaterial, the results were good.

**Задание 5.***Составьте предложения по моделям:*

*a) Выразите желание самому сделать что-то.*

*I want to do something. — Я хочу что-то сделать.*

*b) Скажите, что вы бы хотели, чтобы что-то было сделано.*

*I want to have something done. — Я хочу, чтобы что-то было сделано, е. g. to test the hypothesis.*

*a) I want to test the hypothesis.*

*b) I want to have the hypothesis tested.*

to examine the patients, to check the results, to test the method, to establish the fact, to evaluate the merits of the work, to emphasize the point, to prove the point, to send a reprint, to complete the course, to develop the method, to observe the reaction, to follow the patient.

**ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ТЕМЕ «ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ»**

***Переведите следующие предложения, обращая внимание на тип придаточных предложений:***

1. It has been shown that coronary spasm can be induced by exercise.

2. It is to be expected that problems such as these will soon be solved.

3. It is therefore clear that the longer the treatment and the higher the dose the more changes are found in the cysts.

4. It is unknown whether these observations apply to patients with nonspecific mild to moderate diarrhea.

5. It remains to be determined whether these two functions are mediated by different cell populations.

6. It was not clear until recent years whether the reaction was due to maternally derived passive immunity followed by natural infection with virus.

7. It is not entirely clear why our study yielded different results from other authors but this probably has to do with our selection of patients.

8. Whether this material represents the protein is a subject for further study.

9. Whether this effect could account for such a difference is questionable.

10. Whether these receptor-binding sites are functional in gene regulation remains, however, to be established.

11. Whether or not data from a large series would show a significant association is not known.

12. The ultimate test for any therapeutic substance is whether it can be shown to be at least as effective as agents already established as standard treatment.

13. Our problem at the moment is that we have no way of predicting which patients will tolerate which class of drugs.

14. Whether intracellular collagen denotes an altered status of synthesis of collagen by the fibroblast is not known.

15. Why these allergens should affect the lungs and bronchi rather than the nasal passages as in hay fever is not known.

16. What is observed in the chronic phase is not the same phenomenon seen at the onset of schizophrenia.

17. If this is what occurred, then the reaction of the examined organ was similar to that of the other organs.

18. This result is what would be expected.

19. An important question to be answered is how long to continue chemotherapy after the achievement of a complete response.

20. The clinical implication of the present study is that workers exposed to benzene might be at a greater risk if they are also ingesting substantial amounts of alcohol.

**Тема 6.** Case History. Работа со статьёй на медицинскую тематику

**Форма текущего контроля успеваемости:** устный опрос; проверка практических навыков; контроль выполнения заданий в рабочих тетрадях

**ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ПО ТЕМЕ «CASEHISTORY» ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА СО СЛОВАРЁМ**

**CASE 1**

A 23-year-old man experienced nausea, vomiting, abdominal cramps, muscle aches, and fever to 40°C 4 weeks after diarrheal disease had occurred in his dog and puppies. He had 20 yellow-green stools per day which contained blood and mucus. After hospitalization elsewhere, the diagnosis of Crohn's disease was made on the basis of a colon x-ray study. Azulfidine 4 g/day, prednisone 30 mg/day, and cefamandole were given, but the symptoms did not resolve. On the 24th day of illness, he was transferred to this clinic, having lost 15 kg. The temperature was 37.7°C and the pulse was 120 per minute. A nodular mucosa was

felt on rectal examination. Admission laboratory data were hemoglobin 12.2 g/dl, white blood cell count 23,300/cubic mm with 81% neutrophils, erythrocyte sedimentation rate 30 mm in 1 hour (normal 0 to 22), alkaline phosphatase 276 U/liter (normal 90 to 239), and SGOT 34 U/liter. Flat and upright abdominal films revealed mucosal modularity. Results of proctoscopic examination and rectal biopsy were interpreted as consistent with pseudomembraneous colitis. The colon x-ray film from his home physician was reviewed and was thought to be consistent with pseudomembraneous colitis. A small-bowel x-ray film showed generalized dilatation and decreased motility, which were believed to represent a mild ileus related to the inflammatory process in the colon. Neither C. difficile nor its toxin

could be demonstrated in stool; however, C. fetus subsp. jejuni was cultured from the stool. On the 26th day of illness, he was started on oral erythromycin therapy, 500 mg four times a day. In 10 days he was having formed stools, and after 2 weeks of treatment he was dismissed and was doing well. Three months later, he had a 2-day episode of nonbloody diarrhea (when others were having "the flu"), and 8 months later he had a 1-day episode of nonbloody diarrhea. Cultures were not obtained. He has regained his weight and is doing well 8 months after the initial illness.

**CASE II**

A 28-year-old woman was hospitalized elsewhere 3 days after the acute onset of bloody diarrhea and a temperature of 40°C. A proctoscopic examination was said to show mucosal erythema and the barium enema was thought to be consistent with colitis. Therapy was begun with amoxicillin, azulfidine 2 g/day, and prednisone 40 mg/day, and symptoms gradually resolved. On the 10th day, she came to this clinic, having lost 4.5 kg. Amoxicillin was discontinued. Admission laboratory data were hemoglobin 16.6 g/dl, white blood cell count 3,400/cubic mm with a normal differential count, and SGOT 31 U/liter. Proctoscopic examination was consistent with the diagnosis of chronic ulcerative colitis, as was the barium enema done by her home physician. Although admission stool cultures grew C. fetus, no treatment was started; however, on the fifth hospital day, the temperature

rose to 40°C and diarrhea recurred. Two blood cultures were negative. Stool cultures were not repeated. She was treated with oral erythromycin, which was switched to tetracycline when pyuria was noted. In 4 days she was well, and she has experienced no further episodes of diarrhea in 12 months.

**CASE III**

A 37-year-old woman was hospitalized following a week of nausea,vomiting, temperature elevation to 39.4°C, and nonbloody diarrhea. A proctoscopic examination was said to be consistent with colitis, but a colon X-ray study was negative. Diarrhea resolved after a week's course of penicillin, cefamandole, and azulfidine in undetermined doses. Two weeks later, she came to this clinic seeking another opinion; she was still taking azulfidine. Proctoscopic examination here was interpreted as consistent with Crohn’s disease, but a colon X-ray study was negative. Although she was no longer having diarrhea, C. fetussubsp jejuni was cultured from her stool. She was treated with erythromycin for 10

days, and she has had no further symptoms for 9 months.

**CASE IV**

A 25-year-old man experienced watery diarrhea, nausea, vomiting, arthralgia, headache, fever to 39.4°C, and abdominal pain in the left upper quadrant, radiating to the left shoulder. Blood appeared in the stool on the second day only. Stool cultures were obtained on the third day. C. fetus was preliminarily identified the next day, and tetracycline therapy was begun. He was admitted to the hospital on the sixth day of illness because of a weight loss of 6.8 kg, persistent diarrhea (one stool per hour), and severe dehydration. The temperature was 38.3°C. The abdomen was guarded and the spleen was palpable 3 fingerbreadthsbelow the costal margin. Admission laboratory data were hemoglobin 14.8 g/dl, white blood cell count 5.200/cubic mm with a normal differential count, and normal erythrocyte sedimentation rate and routine chemistries. Intravenous gentamicin was begun, and he was afebrile by the third day. A liver-spleen scan revealed splenomegaly; spleen weight was estimated to be 570 g. The Monospot test and four blood cultures were negative. He was dismissed after 6 days, without further treatment. Three weeks later he was doing well, and the spleen was no longer palpable.

**CASE V**

A baby who had appeared perfectly normal at the time of delivery began to have green, foul-smelling stools, fever, and hypotension on the third day of life. Four days before his birth, his mother had attended a picnic and had diarrhea for 2 days thereafter. On admission, the baby was lethargic and responded minimally to pain. Acrocyanosis was present. Bloody stools were noted. The hemoglobin was15.2 g/dl and the white blood cell count was 7.000/mm. Empiric therapy with ampicillin, gentamicin, and oxacillin was begun. Blood cultures grew both Staphylococcus aureus and S. epidermidis, and stool cultures grew both

Salmonella enteritidis and C. fetus. He was clinically well by the sixth hospital day. Antibiotics were continued for 3 more days. Stool cultures obtained from the mother were negative. No further specimens were obtained from the baby, who was doing well 2 weeks later.

**Критерии оценивания, применяемые при текущем контроле успеваемости, в том числе при контроле самостоятельной работы обучающихся**

|  |  |
| --- | --- |
| **Форма контроля** | **Критерии оценивания** |
| **устный опрос** | Оценкой "ОТЛИЧНО" оценивается ответ, который показывает прочные знания основных вопросов изучаемого материала, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. |
| Оценкой "ХОРОШО" оценивается ответ, обнаруживающий прочные знания основных вопросов изучаемого материла, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе. |
| Оценкой "УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО" оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании изучаемого материала, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа. |
| Оценкой "НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО" оценивается ответ, обнаруживающий незнание изучаемого материла, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа. |
| **письменный опрос (терминологический диктант, контрольные задания)** | Оценка «ОТЛИЧНО» выставляется, если обучающийся показывает твердые знания и умения при выполнении заданий по самостоятельной работе. Владеет лексическим материалом, понимает логику построения терминов в различных подсистемах фармацевтической английской терминологии. Допустил не более 1 ошибки. |
| Оценка «ХОРОШО» выставляется, если обучающийся показывает твердые знания и умения при выполнении заданий по самостоятельной работе. Владеет лексическим материалом, понимает логику построения терминов в различных подсистемах фармацевтической английской терминологии. Допустил 2-3 лексические ошибки (при построении и анализе многословных терминов); 1-2 орфографических ошибки. |
| Оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется, если обучающийся показывает неуверенные знания и умения при выполнении заданий по самостоятельной работе. Владеет лексическим материалом не в полном объеме, понимает логику построения терминов в различных подсистемах фармацевтической английской терминологии. Допустил 3-4 орфографических или лексических ошибки. |
| Оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется, если обучающийся показывает слабые знания при выполнении заданий по самостоятельной работе. Выполнил менее 60% задания, либо допустил: при анализе и построении многословных терминов грубые орфографические и лексические ошибки (5-6). |
| **тестирование** | Оценка «ОТЛИЧНО» выставляется при условии 90-100% правильных ответов |
| Оценка «ХОРОШО» выставляется при условии 75-89% правильных ответов |
| Оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется при условии 60-74% правильных ответов |
| Оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» выставляется при условии 59% и меньше правильных ответов. |

**3. Оценочные материалы промежуточной аттестации обучающихся**

Промежуточная аттестация по дисциплине в форме зачета проводится по зачетным билетам, в устной и в письменной форме, по вариантам.

**Критерии, применяемые для оценивания обучающихся на промежуточной аттестации**

Дисциплинарный рейтинг (*Рд*) по дисциплине (модулю) обучающегося рассчитывается как сумма текущего стандартизированного рейтинга *(Ртс)* и экзаменационного (зачетного) рейтинга *(Рэ/Рз)* по формуле:

***Рд = Ртс + Рэ/Рз***

***Ртс*** – текущий стандартизированный рейтинг;

***Рэ/Рз*** – экзаменационный (зачетный) рейтинг.

Дисциплинарный рейтинг обучающегося выражается в баллах по 100-бальной шкале и может быть увеличен на величину бонусных баллов (при их наличии).

Экзаменационный рейтинг обучающегося формируется при проведении промежуточной аттестации и выражается в баллах по шкале от 0 до 30. В случае получения обучающимся экзаменационного рейтинга менее 15 баллов результаты промежуточной аттестации признаются неудовлетворительными и у обучающегося образуется академическая задолженность.

*Критерии, применяемые для оценивания обучающихся на промежуточной аттестации для определения экзаменационного рейтинга*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Рз | Средний балл | Рз | Средний балл |
| 30 | 5,0 | 22 | 3,6-3,7 |
| 29 | 4,8-4,9 | 21 | 3,5 |
| 28 | 4,6-4,7 | 20 | 3,3-3,4 |
| 27 | 4,5 | 19 | 3,1-3,2 |
| 26 | 4,3-4,4 | 18 | 3,0 |
| 25 | 4,1-4,2 | 17 | 2,8-2,9 |
| 24 | 4,0 | 16 | 2,6-2,7 |
| 23 | 3,8-3,9 | 15 | 2,5 |
|  |  | 14 | менее 2,5 |

**30-27 баллов.** Ответы на поставленные вопросы излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений. Точное и грамотное выполнение письменных заданий. Демонстрируются глубокие знания и понимание логики построения терминов в различных подсистемах медицинской терминологии (Тест: количество правильных ответов > 90 %).

**26-20 баллов.** Ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно. Письменные задания выполнены правильно, но допущены некоторые грамматические или орфографические ошибки. Демонстрируются прочные знания, понимание логики построения терминов в различных подсистемах медицинской терминологии в недостаточном объеме(Тест: количество правильных ответов > 70 %).

**19-15 баллов.** Допускаются нарушения в последовательности изложения. Демонстрируются поверхностные знания вопроса. С трудом выполняются письменные задания, большое количество ошибок (Тест: количество правильных ответов > 50 %).

**14-0 баллов.** Материал излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний по дисциплине. С трудом выполняются письменные задания, большое количество грубых ошибок. Ответы на дополнительные вопросы отсутствуют (Тест: количество правильных ответов < 50 %).

**Образец зачетного билета**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

кафедра иностранных языков

направление подготовки (специальность) – *31.05.01 Лечебное дело*

дисциплина «Иностранный язык»

**ЗАЧЕТНЫЙ БИЛЕТ № 1**

1. Прочитайте и переведите со словарём текст профессиональной направленности, обращая внимание на встречающиеся в нём грамматические явления.
2. Расскажите монолог по теме «Case History Appendicitis».
3. Ответьте на теоретический вопрос по грамматике и приведите пример рассматриваемого грамматического явления.

Заведующий кафедрой И.А. Коровина

Декан лечебного факультета,

д.м.н., доцент Д.Н. Лященко

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_

**Образец текста профессиональной направленности для перевода со словарём**

**Эталоны монологов**

***Topic 1. «Case History Appendicitis»***

Sidorov I. I., aged 21, amale, astudent, unmarried, suddenly fell ill.

He complained of a severe pain in the right side of the abdomen. He had nausea and a violent vomiting. His temperature was 37.8°C. His mother called an ambulance.

The doctor arrived and examined the patient. He felt the pulse, took the temperature and palpated the abdomen. The pulse was rapid. The temperature was 38°C.

The doctor diagnosed acute appendicitis and took him to the hospital.

The blood analysis made at the hospital confirmed the diagnosis. It revealed leucocytosis.

The patient was operated on under local anesthesia at once.

The treatment lasted two weeks. The postoperative course was uneventful /smooth/. In seven days the sutures were removed.

In two weeks he was discharged from the hospital in a good condition. He had no complications.

***Topic 2. «At the Polyclinic»***

If you are ill you must go to the polyclinic to consult a doctor. If you have a toothache you must consult a dentist. If you have a cavity in the tooth the doctor fills it. If the tooth is very bad it is extracted.

If you have a sore throat, running nose, hoarseness, sneezing, you must consult an ear, nose and throat specialist. He prescribes some medicine, gargles, inhalations and recommends drinking hot milk.

If you have abnormalities in eye-sight you must consult an eye-doctor. He prescribes glasses for shortsighted and longsighted.

If you have a pain in the stomach or in the heart you must consult a therapeutist. He examines the patient, takes the temperature and blood pressure, listens to the heart and lungs, palpates the abdomen. If it is necessary he writes out a slip for X-ray examination, blood count, analysis of gastric juice and electrocardiogram. Then he prescribes some medicine.

The doctor must consider indications and contraindications for the treatment, sensitivity to antibiotics, side effects and interactions of drugs. The patients must follow all the doctor's instructions.

They must check the expiry date, printed on the container.

All the tablets must be used before this date.

The tablets should be stored in a cool darkened place. It is important to take the tablets at the right times.

***Topic 3. «Medical Service in Russia»***

Medical service in Russia is free of charge. We have more than one million doctors of different specialties. We have many medical institutions: polyclinics and hospitals, dispensaries and laboratories, maternity homes and chemist's shops. The polyclinics have their own laboratories, X-ray rooms, physiotherapy, minor surgery and dental departments. Many specialists work in the clinics: therapeutists, surgeons, neurologists, dentists, oculists and gynecologists. Minor illnesses are treated at home. All other patients are hospitalized. Every district has its own hospital. We have many First Aid Stations with ambulances.

A great attention is devoted to mother and child care. We have special children's hospitals and polyclinics. The children are regularly vaccinated and the sick children are followed-up in the polyclinics.

The main principle of the medical service is prophylaxis. We carry out mass examinations of the population with the help of roentgenoscopy, laboratory analysis and so on. Chest X-ray is done every year.

Regular physical examination of the working people is called "dispensarization". It includes patients with ТВ, hypertension, coronary heart diseases, rheumatism, diabetes and also postoperative patients. times. You should finish all the tablets your doctor has prescribed.

You should never give your tablets to anyone else. They may be harmful for the other people.

If you feel unwell you must tell the doctor about it.

If you see another doctor or go into hospital, let them know what medicines you are taking.

Now there are a lot of chemist's shops in our town. You can buy different drugs for intramuscular and intravenous injections, for oral administration, and for external use.

**Перечень вопросов для контроля теоретических знаний по грамматике**

1. Что такое инфинитив? Назовите его формы и приведите примеры.
2. Какие функции может выполнять инфинитив в предложении?
3. Дайте определение сложному подлежащему. Приведите примеры.
4. Дайте определение сложному дополнению. Приведите примеры
5. Что такое Participle I? Назовите его функции и приведите примеры использования.
6. Что такое Participle II? Назовите его функции и приведите примеры его использования.
7. Что представляет собой независимый причастный оборот? Приведите примеры его использования.
8. Как образуется герундий? Какие функции в предложении он выполняет? Приведите примеры его применения.
9. Какие типы придаточных предложений существуют в английском языке? Приведите примеры.
10. Расскажите о способах выражения условного наклонения в английском языке. Приведите примеры.
11. Какие типы придаточных предложений Вам известны? Приведите примеры.
12. Каковы способы передачи условного наклонения? Проиллюстрируйте на примерах.

**Практические задания для проверки сформированных умений и навыков**

1.Монологическое высказывание по теме: Case History Appendicitis.

2. Монологическое высказывание по теме: At the Polyclinic.

3. Монологическое высказывание по теме: Medical Service in Russia.

**Таблица соответствия результатов обучения по дисциплине и оценочных материалов, используемых на промежуточной аттестации.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Проверяемая компетенция | Индикатор достижения компетенции *(для ФГОС ВО 3+)* | Дескриптор | Контрольно-оценочное средство (номер вопроса/практического задания) |
| 1 | ОПК-2готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках  для решения  задач профессиональ  ной  деятельности |  | Знать  Основные особенности фонетического, грамматического и лексического аспектов английского/немецкого языка; специальную медицинскую терминологию на иностранном языке, употребляемую в научных аутентичных текстах; основные приемы перевода специального текста. | Теоретические вопросы №1-12. |
| Уметь  Осуществлять поиск новой информации при работе с учебной и специальной литературой; использовать терминологические единицы в рамках устной и письменной коммуникации. | Практические задания № 1-3. |
| Владеть  Иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления профессионально ориентированной коммуникации на иностранном языке, а также получения информации из зарубежных аутентичных источников. | Практические задания № 1-3. |

**4. Методические рекомендации по применению балльно-рейтинговой системы.**

В рамках реализации балльно-рейтинговой системы оценивания учебных достижений обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» в соответствии с положением «О балльно-рейтинговой системе оценивания учебных достижений обучающихся» определены следующие правила формирования текущего фактического рейтинга обучающегося и бонусных баллов.

**4.1. Правила формирования текущего фактического рейтинга обучающегося.**

Текущий фактический рейтинг (Ртф) по дисциплине (**максимально 5 баллов**) рассчитывается как среднее арифметическое значение результатов (баллов) всех контрольных точек, направленных на оценивание успешности освоения дисциплины в рамках аудиторной и внеаудиторной работы (КСР):

- текущего контроля успеваемости обучающихся на каждом практическом занятии по дисциплине (Тк);

- рубежного контроля успеваемости обучающихся по каждому модулю дисциплины (Рк) и контроля внеаудиторной самостоятельной работы студентов по дисциплине (КСР).

По каждому практическому занятию предусмотрено от 1-й до 3-х контрольных точек (устный опрос, письменный опрос и терминологический диктант; устный опрос и письменная контрольная работа). За данные контрольные точки обучающийся получает от 0 до 5 баллов включительно. Письменный опрос не является обязательной контрольной точкой на каждом занятии. Устный опрос, терминологический диктант и выполнение письменной контрольной работы являются обязательными контрольными точками для каждого студента.

Внеаудиторная самостоятельная работа по дисциплине предусматривает 1 контрольную точку.

Критерии оценивания каждой формы контроля представлены в ФОС по дисциплине. Среднее арифметическое значение результатов (баллов) рассчитывается как отношение суммы всех полученных студентом оценок (обязательных контрольных точек и более) к количеству этих оценок.

При пропуске практического занятия за обязательные контрольные точки выставляется «0» баллов. Обучающему предоставляется возможность повысить текущий рейтинг по учебной дисциплине в часы консультаций в соответствии с графиком консультаций кафедры.

**4.2. Правила формирования бонусных баллов обучающегося.**

Бонусные баллы выносятся за пределы обязательных 100 баллов. При наличии бонусных баллов у обучающегося дисциплинарный рейтинг увеличивается на величину этих баллов.

Бонусные баллы (диапазон от 0 до 5 баллов) начисляются по решению кафедры обучающемуся за определенные виды академической активности, проявленной в ходе изучения дисциплины (см. таблица 1):

**Таблица 1 – виды деятельности, по результатам которых начисляются бонусные баллы:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Вид деятельности** | **Вид контроля** | **Баллы** |
| Посещение обучающимся всех практических занятий(при выставлении бонусных баллов за посещаемость учитываются только пропуски по уважительной причине: донорская справка, участие от ОрГМУ в спортивных, научных, учебных мероприятиях различного уровня) | Оценка работы | От 0 до 2 |
| Участие в предметных олимпиадах разного уровня по изучаемой дисциплине | Оценка работы | 1-ое место – 3 балла,  2-ое место- 3 балла;  3-е место – 2 балла,  участие – 1 балл |